

Neh

Chapter 1

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
שְׁנַת (בְּסֻלְיֹוֹ) כְּסֻלְיֹוֹ בְּחֹדֶשׁ-וַיְהִי חֲכַלְיָהּ בֶן-נְחֶמְיָה דְּבָרַי
Jahr (in-neu) in-neu und-es-geschah Sohn Nehemia Worte-von
[H8141](#) [H3691](#) [H3691](#) [H2320](#) [H1961](#) [H2446](#) [H5166](#) [H1697](#)
הַבִּירָה: בְּשׁוּשַׁן הָיִיתִי וְאֲנִי עֶשְׂרִים
die-Burg in-Susa ich-war und-ich zwanzig
[H1002](#) [H7800](#) [H1961](#) [H0589](#) [H6242](#)

Geschichte Nehemias, des Sohnes Hakaljas. Und es geschah im Monat Kislew des zwanzigsten Jahres, als ich in der Burg Susan war,

2
וַיָּבֹא חַנָּנִי אֶחָד מֵאֶחָי הוּא מֵאֶחָי מִיְּהוּדָה וְאִשְׁאָלָם וְעַל-
und-er-kam [Hanani] ein von-Brueder-von er von-Brueder-von von-Juda und-Maenner und-fragte ueber
[H0935](#) [H2607](#) [H0259](#) [H0251](#) [H1931](#) [H0376](#) [H3063](#) [H7592](#)
הַיְּהוּדִים הַפְּלִיטָה אֲשֶׁר-נִשְׁאַרְוּ מִן-הַשְּׁבִי הָעֵל-יְרוּשָׁלַם:
Jude Entkommener welcher uebriggeblieben von die-Gefangenen und-ueber Jerusalem
[H3064](#) [H6413](#) [H7604](#) [H3389](#)

da kam Hanani, einer von meinen Brüdern, er und einige Männer aus Juda. Und ich fragte sie nach den Juden, den Entronnenen, die von der Gefangenschaft übriggeblieben waren, und nach Jerusalem.

3
וַיֹּאמְרוּ לִי הַנִּשְׁאָרִים אֲשֶׁר-נִשְׁאַרְוּ מִן-הַשְּׁבִי וַיֹּאמְרוּ
und-sie-sprachen mir uebriggeblieben uebriggeblieben welcher uebriggeblieben von die-Gefangenen
[H0559](#) [H7604](#) [H7604](#)
שֵׁם בְּמִדְיָנָה בָרְעָה גְדֹלָה וּבְחָרְפָּה וְחֹמַת יְרוּשָׁלַם מְפֹרָצֶת וּשְׁעָרֶיהָ
Name in-Provinz in-Boeses gross [in]ueberharfen und-Mauer-von Jerusalem [Muebracet] und-Tor
[H8033](#) [H4082](#) [H2781](#) [H2346](#) [H3389](#) [H6555](#) [H8179](#)
נִצְתוּ בְּאֵשׁ: וַיִּצְתוּ
[in]ueberharfen im-Feuer
[H3341](#) [H0784](#)

Und sie sprachen zu mir: Die Übriggebliebenen, die von der Gefangenschaft dort in der Landschaft übriggeblieben sind, sind in großem Unglück und in Schmach; und die Mauer von Jerusalem ist niedergerissen, und seine Tore sind mit Feuer verbrannt.

4
וַיְהִי וַיִּשְׁמָעִי אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה יֹשְׁבִתִי וְאֶבְכֶּה וְאֶתְאַבְּלָה יָמַי
und-es-geschah und-es-geschah hoerte (*) die-Worte der-diese sass und-weinte [und]ueberharfen Tage
[H1961](#) [H8085](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0428](#) [H3427](#) [H1058](#) [H0056](#) [H3117](#)
וְאֶהְיָ וְצָם וּמִתְפַּלֵּל לִפְנֵי אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם:
und-war [in]ueberharfen und-betete vor Gott der-Himmel
[H1961](#) [H6684](#) [H6419](#) [H6440](#) [H0430](#) [H8064](#)

Und es geschah, als ich diese Worte hörte, setzte ich mich hin und weinte und trug Leid tagelang; und ich fastete und betete vor dem Gott des Himmels und sprach:

שָׁמַר	וַהֲנוּרָא	הַגָּדוֹל	הָאֵל	הַשָּׁמַיִם	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אָנָּה	וַאֲמַר	5
bewahrte	und-fuerchtete	der-Grosse	der-zu	der-Himmel	Gott	HERR	bitte	und-sprach	
H8104	H3372		H0410	H8064	H0430	H3068	H0577	H0559	
		מִצְוָתָיו:	וּלְשִׁמְרֵי	לְאַהֲבָיו	וְחֹסֵד	הַבְּרִית			
		seine-Gebote	und-bewahrte	liebte	und-Guete	der-Bund			
		H4687	H8104	H0157		H1285			

Ach, Jehova, Gott des Himmels, du, der große und furchtbare Gott, der den Bund und die Güte denen bewahrt, die ihn lieben und seine Gebote halten:

תָּהִי	נָא	אֲזִנְךָ־	קִשְׁבָּתְךָ	וְעֵינֶיךָ	פְּתִיחוֹת	לְשִׁמְעַ	אֶל־	תִּפְלֵת	6
war	doch	Ohr	[קִשְׁבָּתְךָ]	und-deine-Augen	oeffnete	zu-hoerte	zu	[תִּפְלֵת]	
H1961	H4994	H0241				H8085	H0413	H8605	
עַבְדְּךָ	אֲשֶׁר	אֲנִכִּי	מִתְפַּלֵּל	לְפָנֶיךָ	הַיּוֹם	יוֹמָם	וְלַיְלָה	עַל־	
dein-Knecht	welcher	ich	betete	Angesicht	der-Tag	tagsueber	und-Nacht	ueber	
H5650		H0595	H6419	H6440	H3117	H3119	H3915		
בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	עַבְדֶּיךָ	וּמִתְנַדֶּה	עַל־	חַטָּאוֹת	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	
Soehne-von	Israel	Knecht	[וּמִתְנַדֶּה]	ueber	Suende	Soehne-von	Israel	welcher	
	H3478	H5650	H3034				H3478	H3478	
חַטָּאוֹנִי	לְךָ	וְאֲנִי	וּבֵית־	אָבִי	חַטָּאוֹנִי:				
suendigte	dir	und-ich	und-Haus	Vater-von	suendigte				
H2398		H0589		H0001	H2398				

laß doch dein Ohr aufmerksam und deine Augen offen sein, daß du hörst auf das Gebet deines Knechtes, welches ich heute, Tag und Nacht, für die Kinder Israel, deine Knechte, vor dir bete, und wie ich die Sünden der Kinder Israel bekenne, die wir gegen dich begangen haben! Auch wir, ich und meines Vaters Haus, haben gesündigt.

חָבַל	חָבַלְנוּ	לְךָ	וְלֹא־	שָׁמְרָנוּ	אֶת־	הַמִּצְוֹת	וְאֶת־	הַחֻקִּים	וְאֶת־	7
[חָבַל]	[חָבַלְנוּ]	dir	und-nicht	bewahrte	(*)	der-Gebote	und-(*)	Satzung	und-(*)	
			H3808	H8104	H0853	H4687	H0853	H2706	H0853	
הַמִּשְׁפָּטִים	אֲשֶׁר	צִוִּיתָ	אֶת־	מֹשֶׁה	עַבְדְּךָ:					
der-Rechte	welcher	gebot	(*)	Mose	dein-Knecht					
H4941		H6680	H0853	H4872	H5650					

Wir haben sehr verderbt gegen dich gehandelt und haben nicht beobachtet die Gebote und die Satzungen und die Rechte, welche du deinem Knechte Mose geboten hast.

זָכַר־	נָא	אֶת־	הַדְּבָר	אֲשֶׁר	צִוִּיתָ	אֶת־	מֹשֶׁה	עַבְדְּךָ	לְאֹמַר	8
gedachte	doch	(*)	das-Wort	welcher	gebot	(*)	Mose	dein-Knecht	sprechend	
H2142	H4994	H0853	H1697		H6680	H0853	H4872	H5650	H0559	
אַתֶּם	תִּמְעַלּוּ	אֲנִי	אֶפְיֹן	אַתְּכֶם	בְּעַמִּים:					
ihr	[תִּמְעַלּוּ]	ich	[אֶפְיֹן]	(*)	in-Voelker					
	H4603	H0589		H0853						

Gedenke doch des Wortes, das du deinem Knechte Mose geboten hast, indem du sprachst: Werdet ihr treulos handeln, so werde ich euch unter die Völker zerstreuen;

וְשָׁבְתֶם	אֵלַי	וּשְׁמַרְתֶּם	מִצְוֹתַי	וַעֲשִׂיתֶם	אֲתֶם	אִם־
und-kehrte-zurueck	zu-mir	und-bewahrte	meine-Gebote	und-machte	ihr	wenn
H7725	H0413	H8104	H4687	H0853		
יְהִי־	נִדְחָכָם	בְּקֶצֶה	הַשָּׁמַיִם	מִשֵּׁם	אֶקְבְּצֶם	וְהִבֵּאוּתִים
er-wird-sein	[נִדְחָכָם]	[בְּקֶצֶה]	der-Himmel	von-Name	versammelte	kam
H1961	H5080		H8064	H8033	H6908	H0935
אֶל־	הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר	בְּחֵרָתִי	לְשֹׁכְן	אֶת־	שֵׁם:
zu	der-Ort	welcher	erwaehlte	zu-wohnte	(*)	Name
H0413	H4725		H0977	H7931	H0853	H8033

wenn ihr aber zu mir umkehret und meine Gebote beobachtet und sie tut: sollten eure Vertriebenen am Ende des Himmels sein, so würde ich sie von dannen sammeln und sie an den Ort bringen, den ich erwählt habe, um meinen Namen daselbst wohnen zu lassen!

וְהֵם	עֲבָדַי	וְעַמְּךָ	אֲשֶׁר	פְּדִיתָ	בְּכֹחְךָ	הַגָּדוֹל	וּבְיָדְךָ
und-sie	Knecht	und-dein-Volk	welcher	[פְּדִיתָ]	Kraft	der-Grosse	und-in-deine-Hand
H1992	H5650			H6299			H3027
הַחֲזָקָה:							
[הַחֲזָקָה]							
H2389							

Sie sind ja deine Knechte und dein Volk, das du erlöst hast durch deine große Kraft und deine starke Hand.

אֲנִי	אֲדֹנָי	תְּהִי	נָא	אָזְנוֹךָ־	קִשְׁבָּת	אֶל־	תְּפִלַּת	וְאֶל־	תְּפִלַּת
bitte	Herr	war	doch	Ohr	[קִשְׁבָּת]	zu	[תְּפִלַּת]	und-zu	[תְּפִלַּת]
H0577	H0136	H1961	H4994	H0241		H0413	H8605	H0413	H8605
עֲבָדֶיךָ	תַּחֲפָצִים	לִירְאָה	אֶת־	שְׁמֶךָ	וְהַצְלִיחָה־	נָא	לְעֲבָדֶיךָ	הַיּוֹם	
Knecht	[תַּחֲפָצִים]	zu-er-sieht	(*)	dein-Name	[וְהַצְלִיחָה־]	doch	zu-dein-Knecht	der-Tag	
H5650	H2655	H3372	H0853	H8034		H4994	H5650	H3117	
וַתִּנְהַו	לְרַחֲמִים	לְפָנַי	הָאִישׁ	הַזֶּה	וְאֲנִי	הָיִיתִי	מִשְׁקָה	לְמֶלֶךְ:	פ
und-gab	[לְרַחֲמִים]	vor	der-Mann	diesem	und-ich	ich-war	[מִשְׁקָה]	dem-Koenig	(*)
H5414		H6440	H0376	H2088	H0589	H1961		H4428	

Ach, Herr, laß doch dein Ohr aufmerksam sein auf das Gebet deines Knechtes und auf das Gebet deiner Knechte, die Gefallen daran finden, deinen Namen zu fürchten; und laß es doch deinem Knechte heute gelingen und gewähre ihm Barmherzigkeit vor diesem Manne! Ich war nämlich Mundschenk des Königs.